

emissjoni SO₂ u/jew NO_x stabbilit mid-Direttiva LNME jinqabeż jew ikun hemm ir-riskju li jinqabeż, tindika li l-impjant sejjer jopera mhux iktar kmieni mis-sena 2011?

- 3) (a) L-obbligi msemija fid-domanda 2 jimplikaw li, fin-nuqqas ta' garanziji li l-impjant li ghalih intalab permess ambjentali mhux sejjer jikkontribwixxi sabiex il-livell nazzjonali massimu ta' emissjoni SO₂ u/jew NO_x stabbilit mid-Direttiva LNME jinqabeż jew ikun hemm riskju li jinqabeż, l-Istat Membru għandu jirrifjuta l-applikazzjoni għal permess ambjentali jew li jinkludi iktar kundizzjonijiet jew restrizzjonijiet mal-applikazzjoni? Fir-risposta ta' din id-domanda, huwa sinjifikattiv kemm l-impjant jikkontribwixxi sabiex il-livell massimu ta' emissjonijiet sejjer jinqabeż jew hemmx ir-riskju li huwa jinqabeż?
- (b) Jew id-Direttiva LNME timplika li, meta l-livell nazzjonali massimu ta' emissjoni SO₂ u/jew NO_x jinqabeż jew hemm ir-riskju li jinqabeż, Stat Membru għandu wkoll id-diskrezzjoni li jikseb ir-riżultat stabbilit fid-Direttiva, mhux billi jirrifjuta l-permess jew li jissuġġetta l-permess għal iktar kundizzjonijiet jew restrizzjonijiet, iżda billi jadotta miżuri oħra bħalma huma forom oħra ta' kumpens?
- 4) Meta l-obbligi msemija fid-domandi 2 u 3 huma tal-Istat Membru, jista' individwu privat iressaq il-kwistjoni ta' konformità ma' dawn l-obbligi quddiem qorti nazzjonali?
- 5) (a) Jista' individwu juża direttament l-Artikolu 4 tad-Direttiva LNME?
- (b) Jekk iva, dan huwa possibbli li jsir mis-27 ta' Novembru 2002 jew biss mill-31 ta' Diċembru 2010? Huwa sinjifikattiv, għar-risposta ta' din id-domanda, li l-applikazzjoni għal permess ambjentali jindika li l-impjant sejjer jopera mhux iktar kmieni fis-sena 2011?
- 6) B'mod partikolari, jekk l-ghoti ta' permess ambjentali u/jew miżuri oħra, jikkontribwixxi sabiex il-livell nazzjonali massimu ta' emissjoni SO₂ u/jew NO_x fid-Direttiva LNME jinqabeż jew hemm ir-riskju li jinqabeż, jista' individwu, abbażi tal-Artikolu 4 ta' dik id-direttiva:
 - a) isostni b'mod ġenerali li l-Istat Membru kkonċernat għandu jadotta pakkett ta' miżuri li, mhux iktar tard mill-2010, jillimitaw l-emissjonijiet nazzjonali annwali tal-SO₂ u tan-NO_x għal ammonti mhux ikbar mil-livell nazzjonali massimu ta' emissjoni stabbilit fid-Direttiva LNME, jew, jekk dan ma jirnexxi, pakkett ta' miżuri li jillimita dawn l-ammonti ta' emissjonijiet mill-iktar fis possibbli?
 - b) isostni b'mod speċifiku li l-Istat Membru kkonċernat għandu jadotta miżuri speċifiċi fir-rigward ta' impjant individwali — pereżempju, billi jirrifjuta permess jew li jissuġġetta l-permess għal iktar kundizzjonijiet jew restrizzjonijiet — li, mhux iktar tard mill-2010, jikkontribwixxu sabiex jillimitaw l-emissjonijiet nazzjonali annwali tal-SO₂ u tan-NO_x għal ammonti mhux ikbar mil-livell massimu stabbilit fid-Direttiva LNME, jew, jekk dan ma jirnexxi, miżuri speċifiċi li jikkontribwixxu sabiex jillimitaw l-emissjonijiet għal daww l-ammonti mill-iktar fis possibbli?

- c) Huwa sinjifikattiv, fir-risposta għad-domandi 6(a) u 6(b), kemm l-impjant jikkontribwixxi sabiex il-livell massimu ta' emissjoni jinqabeż jew li hemm riskju li jinqabeż?

- (¹) Direttiva 2008/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġiż (Verżjoni kodifikata) (Test b'relevanza għaž-ŻEE) (ĠU L 24, 29.1.2008, p.8)
- (²) Direttiva 2001/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-livelli nazzjonali massimi tal-emissjonijiet ta' ċerti inkwinanti atmosferiċi (ĠU L 309, 27.11.2001, p. 22)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (l-Olanda) fil-11 ta' Mejju 2009 — Stichting Natuur en Milieu, Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie, Stichting Greenpeace Nederland, Vereniging van Verontruste Burgers van Voorne vs Gedeputeerde Staten van Zuid-Holland, partijiet terzi interessati: E.On Benelux u Burgemeester en Wethouders Rotterdam

(Kawża C-167/09)

(2009/C 193/04)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Stichting Natuur en Milieu, Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie, Stichting Greenpeace Nederland, Vereniging van Verontruste Burgers van Voorne

Konvenut: Gedeputeerde Staten van Zuid-Holland

Partijiet terzi interessati: E.On Benelux u Burgemeester en Wethouders Rotterdam

Domandi preliminari

1. L-obbligu ta' interpretazzjoni b'mod konformi mad-direttiva jimplika li l-obbligi tad-Direttiva 96/61/KE (¹) dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġiż (li issa hija d-Direttiva 2008/1/KE (²) dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġiż) trasposti fil-Wet milieubeheer jistgħu u għandhom jiġu interpretati fis-sens li, meta tittiehed deċiżjoni dwar applikazzjoni għal awtorizzazzjoni ambjentali, għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni b'mod shiħ il-livelli massimi għal SO₂ u/jew NO_x tad-Direttiva 2001/81/KE (³) ta' emissjonijiet nazzjonali għal ċerti sustanzi atmosferiċi li jniġġsu (iktar 'il quddiem id-"Direttiva NEC"), b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda l-obbligi taht l-Artikolu 9(4) tad-Direttiva 96/61/KE, li issa hija d-Direttiva 2008/1/KE?

2.a L-obbligu ta' Stat Membru li jastjeni milli jadotta miżuri ta' natura li jikkompromettu serjament it-tweġġ tar-riżultat stabbilit minn direttiva japplika wkoll għall-perijodu bejn is-27 ta' Novembru 2002 sal-31 ta' Diċembru 2010, previst fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva NEC?

2.b Matul il-perijodu bejn is-27 ta' Novembru 2002 u l-31 ta' Diċembru 2010, obbligi pożittivi huma imposti fuq l-Istat Membri kkonċernati, flimkien mal-obbligu li jastjenu jew minflok, jekk il-limiti massimi ta' SO₂ u/jew NO_x tal-livelli nazzjonali ta' emissjoni jinqabzu jew jekk jeżisti riskju li huma jinqabzu fi tmiem dan il-perijodu?

2.c Sabiex tinghata risposta għad-domandi 2.a u 2.b, huwa importanti li mill-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni ambjentali, fir-rigward ta' installazzjonijiet li jikkontibwixxu jew jistgħu jikkontibwixxu għall-qbiż tal-livelli massimi ta' emissjonijiet nazzjonali ta' SO₂ u/jew NO_x tad-Direttiva NEC, jirriżulta li l-installazzjonijiet awtorizzati ser jibdew joperaw mhux iktar kmieni mill-2011?

3.a L-obbligi msemmija fit-tieni domanda għandhom bħala konsegwenza li l-Istat Membru kkonċernat għandu jirrifjuta applikazzjoni għal awtorizzazzjoni ambjentali jew jissuġġettaha għal rekwiżiti jew għal restrizzjonijiet oħrajn, jekk xejn ma jippermetti li jiġi ggarantit li l-installazzjonijiet li għalihom intalbet l-awtorizzazzjoni mhumix ser jikkontibwixxu għall-qbiż tal-livelli ta' emissjonijiet nazzjonali ta' SO₂ u/jew NO_x tad-Direttiva NEC? Għandha tiġi kkunsidrata, sabiex tinghata risposta għal din id-domanda, il-miżura li fiha l-installazzjonijiet inkwistjoni jikkontibwixxu jew jistgħu jikkontibwixxu għal dan il-qbiż?

3.b Bil-kontra, jirriżulta mid-Direttiva NEC li Stat Membru, anki fil-każ ta' qbiż jew tar-riskju ta' qbiż tal-livelli massimi ta' emissjonijiet nazzjonali ta' SO₂ u/jew NO_x, jkollu margni ta' diskrezzjoni sabiex jiżgura t-tweġġ tal-ghanijiet previsti mid-Direttiva, u jista' b'hekk ma jirrifjutax li johroġ l-awtorizzazzjoni jew li ma jissuġġettahix għal rekwiżiti jew restrizzjonijiet, iżda jiehu miżuri oħra minflok dawn, bħal miżuri ta' kumpens?

4. Fejn l-obbligi previsti fid-domandi 2 u 3 huma imposti fuq l-Istati Membri, jista' individwu jinvoka l-osservanza tal-imsemmija obbligi quddiem qorti nazzjonali?

5.a Individwu jista' jinvoka direttament l-Artikolu 4 tad-Direttiva NEC?

5.b Jekk iva, dan l-individwu jista' jinvoka dan l-Artikolu mis-27 ta' Novembru 2002, jew biss mill-31 ta' Diċembru 2010? Sabiex tinghata risposta għal din id-domanda, huwa importanti li mill-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni ambjentali jirriżulta li l-installazzjonijiet awtorizzati ser jibdew joperaw mhux iktar kmieni mill-2011?

6. B'mod iktar partikolari, individwu jista', jekk l-ghoti ta' awtorizzazzjoni ambjentali u/jew miżuri oħrajn jikkontibwixxu għall-qbiż tal-livelli ta' emissjonijiet nazzjonali ta' SO₂ u/jew NO_x tad-Direttiva NEC, jew jistgħu jikkontibwixxu għal dan il-qbiż, ikun intitolat, abbażi tal-Artikolu 4 ta' din id-direttiva:

a. għal dritt ġenerali sabiex jiġi adottat, mill-Istat Membru kkonċernat, pakkett ta' miżuri li permezz tagħhom, mhux iktar mill-2010, l-emissjonijiet nazzjonali annwali ta' SO₂ u/jew NO_x, jiġu limitati għal ammonti mhux oghla minn dak tal-limiti nazzjonali ta' emissjonijiet tad-Direttiva NEC, jew, fejn fil-każ li dan ma jsehhx, pakkett ta' miżuri li permezz tagħhom, l-emissjonijiet jiġu, mill-iktar fis wara din id-data, limitati għal dan il-livell;

b. għal dritt konkret sabiex jiġu adottati, mill-Istat Membru kkonċernat, miżuri speċifiċi għal installazzjonijiet partikolari — per eżempju taht il-forma ta' rifjut ta' awtorizzazzjoni jew ta' rekwiżiti jew restrizzjonijiet supplementari marbuta ma' din l-awtorizzazzjoni — li jikkontibwixxu sabiex, mhux iktar tard mill-2010, l-emissjonijiet annwali ta' SO₂ u/jew NO_x, ma jilhqux livell oghla minn dak tal-limiti nazzjonali ta' emissjonijiet tad-Direttiva NEC, jew, fejn dan ma jsehhx, pakkett ta' miżuri li permezz tagħhom, l-emissjonijiet ikunu, mill-iktar fis wara din id-data, limitati għal dan il-livell?

c. Sabiex tinghata risposta għad-domandi 6.a u 6.b, hija importanti l-miżura li fiha l-installazzjonijiet inkwistjoni jikkontibwixxu għal dan il-qbiż jew għal dan ir-riskju ta' qbiż?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE, tal-24 ta' Settembru 1996, dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrat tat-tniġġis (ĠU L 257, p. 26)

(²) Direttiva 2008/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-15 ta' Jannar 2008, dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis (Verżjoni kodifikata) (ĠU L 24, p. 8).

(³) Id-Direttiva 2001/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Ottubru 2001, dwar il-livelli nazzjonali massimi tal-emissjonijiet ta' ċerti inkwinanti atmosferiċi (ĠU L 309, p. 22)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-High Court of Justice in Northern Ireland, Queen's Bench Division (ir-Renju Unit) fid-19 ta' Mejju 2009 — Seaport (NI) Limited vs Department of the Environment for Northern Ireland

(Kawża C-182/09)

(2009/C 193/05)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

High Court of Justice in Northern Ireland, Queen's Bench Division

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Seaport (NI) Limited.

Konvenut: Department of the Environment for Northern Ireland